

Porcelain from Versailles: Vases for a King & Queen

In the late 1700s, King Louis XVI and Queen Marie-Antoinette of France acquired two extraordinary sets of decorative porcelain vases. They are among the highest achievements of the Sèvres porcelain manufactory before the French Revolution (1789–99). At that time, the firm was owned by the king, who exhibited its latest works annually at the Palace of Versailles outside Paris, the royal family's primary residence. The skillful ornamentation of these pieces includes detailed imagery depicting figures from European literature on one set and scenes evocative of East Asia on the other.

During the Revolution, the vases were seized and sold. They remained in private collections until the twentieth century, when those from the king's set were acquired by the Getty Museum and the Walters Art Museum in Baltimore, and the queen's set was purchased by the National Museum of Versailles. This exhibition reunites all eight vases, offering the rare opportunity to appreciate the craftsmanship and design of the ensembles.

 Non-flash photography and video for personal use are welcome in the exhibition.

Mural image: Garden front of the Palace of Versailles. Photo: Getty Images / The Image Bank Unreleased / Rudy Sulgan

Porcelana de Versailles: Los jarrones para el rey y la reina

A finales del siglo XVIII, el rey Luis XVI y la reina María Antonieta de Francia adquirieron dos extraordinarios juegos de jarrones decorativos de porcelana. Dichos juegos se encuentran entre los logros más importantes de la fábrica de porcelana Sèvres antes de la Revolución Francesa (1789–99). En ese momento, la fábrica pertenecía al rey, quien todos los años exhibía sus últimos trabajos en el Palacio de Versailles, la residencia principal de la familia real, en las afueras de París. La magistral ornamentación de estas piezas tiene imágenes detalladas que, en uno de los juegos, representan figuras de la literatura europea y, en el otro, evocan el este de Asia.

Los jarrones fueron incautados y vendidos durante la Revolución. Permanecieron en colecciones privadas hasta el siglo XX, cuando las piezas que pertenecían al rey fueron adquiridas por el Getty Museum y el Walters Art Museum de Baltimore. Por su parte, el juego de jarrones de la reina fue adquirido por el Museo Nacional de Versailles. Esta exposición reúne los ocho jarrones y ofrece una oportunidad única para apreciar la artesanía y el diseño de ambos juegos.

 Puede tomar fotos sin *flash* y grabar videos de la exhibición siempre que sean para uso personal.

Imagen del mural: Frente del jardín del Palacio de Versailles

The Getty Museum & Versailles

El Getty Museum y Versailles

The loan of the three vases that belonged to Marie-Antoinette is part of an artistic exchange between the Getty Museum and the Palace of Versailles. The Museum owns a desk that the queen ordered for her husband, King Louis XVI. Made in 1777 by her preferred cabinetmaker, Jean Henri Riesener, it was sold during the French Revolution and remained in private hands until purchased by J. Paul Getty in 1971. Since 2001 the desk has been on long-term loan to Versailles, where it is displayed in the room for which it was intended in the Petit Trianon, a mansion that served as a retreat for the royal family on the grounds of the palace.



The Petit Trianon at Versailles, built between 1762 and 1768
El Pequeño Trianón en Versailles, construido entre 1762 y 1768
Photo: Moonik (CC BY-SA 3.0), via Wikimedia Commons



Louis XVI's desk from the Getty Museum's collection, on display in the Petit Trianon
El escritorio de Luis XVI de la colección del Getty Museum, expuesto en el Pequeño Trianón
Photo: Anne-Lise Desmas

El préstamo de los tres jarrones que pertenecieron a María Antonieta forma parte de un intercambio artístico entre el Getty Museum y el Palacio de Versailles. El Museo posee un escritorio que la reina encargó para su marido, el rey Luis XVI. Fue fabricado en 1777 por su ebanista preferido, Jean Henri Riesener, y se vendió durante la Revolución Francesa. Permaneció en manos privadas hasta que lo compró J. Paul Getty en 1971. Desde 2001, el escritorio se cedió a Versailles mediante un préstamo a largo plazo. Se exhibe en la sala para la cual se había diseñado originalmente, en el Pequeño Trianón, una mansión que servía de retiro para la familia real, en los terrenos del palacio.

The Queen's Vases

Los jarrones de la reina

Marie-Antoinette acquired this set of three vases from the Sèvres porcelain manufactory in 1776 and initially kept them in her personal rooms at Versailles. They were dispersed during the French Revolution and remained in a private collection, until the National Museum of Versailles purchased them in 1983 and returned them to the palace.

The vases are decorated with imaginary scenes that stand out against the bright white of the porcelain and are meant to suggest East Asia. The goal of all European porcelain manufactories had been to successfully produce the brilliant white body of “true,” or hard-paste, porcelain like that made in China. The manufactory at Sèvres had only just mastered this technique at the time these pieces were made. The Asian-themed decoration can be seen as a reference to the origin of the material that had fascinated Europeans for centuries.



Portrait of Marie-Antoinette, 1785. Elisabeth Louise Vigée Le Brun (French, 1755–1842). Oil on canvas. Private collection

Retrato de María Antonieta, 1785. Elisabeth Louise Vigée Le Brun (Francesa, 1755–1842). Óleo sobre lienzo. Colección particular

Photo: © Bridgeman Images



Marie-Antoinette's private sitting room at Versailles as it appears today. The set of three vases is on the chest of drawers.

La sala de estar privada de María Antonieta en Versailles tal como está en la actualidad. El juego de tres jarrones está sobre la cómoda.

Photo: © RMN-Grand Palais / Art Resource, NY / Jean-Marc Manai

María Antonieta adquirió este juego de tres jarrones en la fábrica de porcelana Sèvres en 1776 y los guardó en sus habitaciones personales en Versalles. Se dispersaron durante la Revolución Francesa y permanecieron en una colección particular, hasta que el Museo Nacional de Versalles los compró en 1983 y los devolvió al palacio.

Los jarrones están decorados con escenas imaginarias que resaltan contra el blanco brillante de la porcelana y sugieren el este de Asia. El objetivo de todas las fábricas de porcelana europeas era el de producir con éxito el cuerpo blanco brillante de porcelana “verdadera”, o de pasta dura, como la que se fabricaba en China. Sèvres acababa de dominar esta técnica en el momento en que se fabricaron estas piezas. La decoración con temática asiática puede interpretarse como una referencia al origen del material que ha fascinado a los europeos durante siglos.

The King's Vases

Los jarrones del rey

Louis XVI acquired this set of five vases from the Sèvres porcelain manufactory in 1781 and displayed them on the mantelpiece of his private library at Versailles. Sold during the French Revolution, the individual pieces were eventually split between different collectors. Today, the three central vases belong to the Getty Museum, and the smallest two are owned by the Walters Art Museum in Baltimore. This exhibition marks the first time the full set has been seen together probably since they left Versailles at the end of the eighteenth century.

Called *Vases of the Ages*, the pieces are decorated with gilded handles naturalistically modeled in porcelain as heads symbolizing different stages of life. Children on the small vases represent youth, women on the larger two reference maturity, and bearded men on the largest vase stand for old age.



Portrait of Louis XVI, about 1774-75. Joseph Siffred Duplessis (French, 1725-1802). Oil on canvas. Musée national des châteaux de Versailles et de Trianon

Retrato de Luis XVI, alrededor de 1774-75. Joseph Siffred Duplessis (Francés, 1725-1802). Óleo sobre lienzo. Musée national des châteaux de Versailles et de Trianon

Photo: © RMN-Grand Palais / Art Resource, NY / Gérard Blot



Louis XVI's private library at Versailles as it appears today. The set of five vases was originally displayed on the mantelpiece.

La biblioteca privada de Luis XVI en Versailles tal como está en la actualidad. El juego de cinco jarrones se exhibía originalmente sobre la repisa de la chimenea.

Photo: © RMN-Grand Palais / Art Resource, NY / Jean-Marc Manai

Luis XVI adquirió este juego de cinco jarrones en la fábrica de porcelana de Sèvres en 1781 y lo exhibió en la repisa de la chimenea de su biblioteca privada en Versailles. El juego se vendió durante la Revolución Francesa y las piezas individuales finalmente se dividieron entre diferentes coleccionistas. Hoy, los tres jarrones centrales pertenecen al Getty Museum, y los dos más pequeños son propiedad del Walters Art Museum de Baltimore. Esta es la primera vez que el juego completo se exhibe en una exposición desde que abandonó Versailles a finales del siglo XVIII.

Estas piezas, llamadas *Los jarrones de las edades*, están decoradas con asas doradas modeladas de forma naturalista en porcelana como cabezas que simbolizan las diferentes etapas de la vida. Los niños en los jarrones pequeños representan la juventud, las mujeres en los dos jarrones más grandes hacen referencia a la madurez y los hombres barbudos en el jarrón más grande representan la vejez.

This material was published in 2023 to coincide with the J. Paul Getty Museum exhibition *Porcelain from Versailles: Vases for a King and Queen*, February 14, 2023–March 3, 2024, at the Getty Center.

To cite this material, please use: *Porcelain from Versailles: Vases for a King and Queen*, published online in 2023, J. Paul Getty Museum, Los Angeles, https://www.getty.edu/art/exhibitions/versailles_porcelain